

NT2, Uitspraak en Logopedie

Ilvi Blessenaar

Symposium Logopedie
Hogeschool Utrecht
2017

De Nederlandse taal
verbindt ons allemaal

Taal én Spraak

het
begint
met
taal

https://www.werk.nl/werknemer/solliciteren/ontwikkel-...
Eenvoudig zoek...
Beroepsvereniging van do... https://www.roosterrappo... Aanbevolen websites Galerie Weblices

werk.nl

Werkzoekenden

Home Uitkering Vacatures Solliciteren Ontslag Werkmap

Solliciteren / Ontwikkel uzelf / Nederlands leren

Solliciteren

- ▶ Solliciteren en werk zoeken
- ▶ Test uzelf
- ▼ Ontwikkel uzelf
 - ▶ Online trainingen over solliciteren
 - ▶ Opleidingen zoeken
 - ▶ Leren en werken
 - ▶ Certificaat voor uw ervaring
 - ▶ Nederlands leren
 - ▶ Eigen bedrijf starten
 - ▶ Werken in Europa
 - ▶ Contract en loon

Nederlands leren

Om werk te vinden is taal enorm belangrijk. Het begint met vacatures lezen en sollicitatiebrieven schrijven. Ook moet u voor de meeste banen kunnen lezen en schrijven. Heeft u hier moeite mee? Dan is het goed om (beter) Nederlands te leren.

NT2 diploma 'Nederlands als Tweede Taal' halen

Op de [website van het Cv](#)
Hier kunt u terecht voor t
als Tweede Taal. Met het
opleiding bewijzen dat u v

Taalcursus volg

Een taalcursus volgen is c

ik zoek een
taalcoach

bvNT Beroepsvereniging van docenten
Nederlands als Tweede Taal

DE VLUCHTELING
KON MAAR GEEN
'TULP'
ZEGGEN

DAT
WERD
HEM
FATAAL

POSTBUS 1045
6801 BA ARNHEM

Loesje

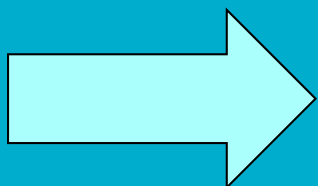
Taal én Spraak

- Onlosmakelijk met elkaar verbonden
- Noodzaak uitspraakonderwijs bij NT2 staat niet ter discussie
- Problemen in de verstaanbaarheid bemoeilijken communicatie (Van Heuven & De Vries 1983, De Graaf 1986, Flege 1999, Van Wijngaarden, 2003)
- Maatschappelijk belang: sociaal en professionele nadelen (Eisenstein 1983, Morley 1991, Munro & Derwing 1995)
- Onderdeel van alle lesmethodes
- Onderdeel Staatsexamen NT2



Voorbeeld

- Buurman: Is het gelukt je huur te betalen?
- NT-2-er: Ik ben getrouwd meneer. Ik ga niet naar de goer.



Rol van fonologie en fonetiek!

Voorbeeld: Roemeens



Maar...

- Nederlands leren in vaak heterogene groep
- Taalspecifieke fouten
- Onvoldoende aandacht individuele uitspraakfouten tijdens lessen NT2?
- Veel docenten NT2, taalcoaches e.d geven aan dat ze expertise missen
- Weinig evidentie beschikbaar voor methodiek
- Stagnatie
- Fossilisatie
- ...

Rol van de logopedist?

- Wat weten we uit de literatuur?
- Welke vaardigheden hebben NT2-ers nodig om een goede uitspraak van het Nederlands te verwerven?
- Over welke fouten gaat het dan?
- Welke kennis en vaardigheden heeft de logopedist die relevant zouden kunnen zijn bij het verbeteren van de verstaanbaarheid?
- Welke rol zou de logopedist kunnen (moeten?) spelen?

JOOST

MAG

HET

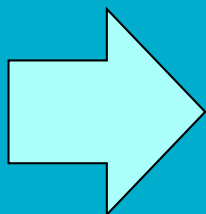
weten

Wat weten we wél ?

Verstaanbaarheid en Verstavaardigheid

- Uitspraakonderwijs moet nauw gerelateerd zijn aan luistervaardigheidsonderwijs
- Veel uitspraakproblemen komen voort uit een gebrekkige waarneming
- T2-leerders horen allerlei dingen niet in de taal die ze aan het leren zijn

(Derwing & Munroe, 2005)



Het trainen van de luistervaardigheden en de auditieve feedback is dus essentieel!

Segmentele en Suprasegmentele fouten (1)

- Dragen beiden ongeveer evenveel bij aan de onverstaaanbaarheid van het Nederlands (Caspers, 2009 en 2010)
- **Combinatie** van segmentele en suprasegmentele fouten het meest schadelijk voor de verstaanbaarheid (Caspers, 2010)
- Verkeerde klemtonen en zinsaccenten:
 - erg moeilijk verstaanbaar (Field 2005)
 - boodschap aanzienlijk moeilijker te onthouden (Hahn, 2004).

Segmentele en Suprasegmentele fouten (2)

- Fouten tegen woordaccent zijn vooral schadelijk voor de woordherkenning als de segmentele kwaliteit verminderd is. (van Heuven, 2008)
- Begrijpelijkheid wordt vooral bepaald door kenmerken als intonatie, vloeiendheid in het spreken, woordklemtoon, minder door woordvorming en zinsbouw (van Heuven en De Vries, 1983)
- Suprasegmentele fouten = moeilijk te herkennen
- Vaststellen DAT ze afwijkend zijn maar op welke manier?

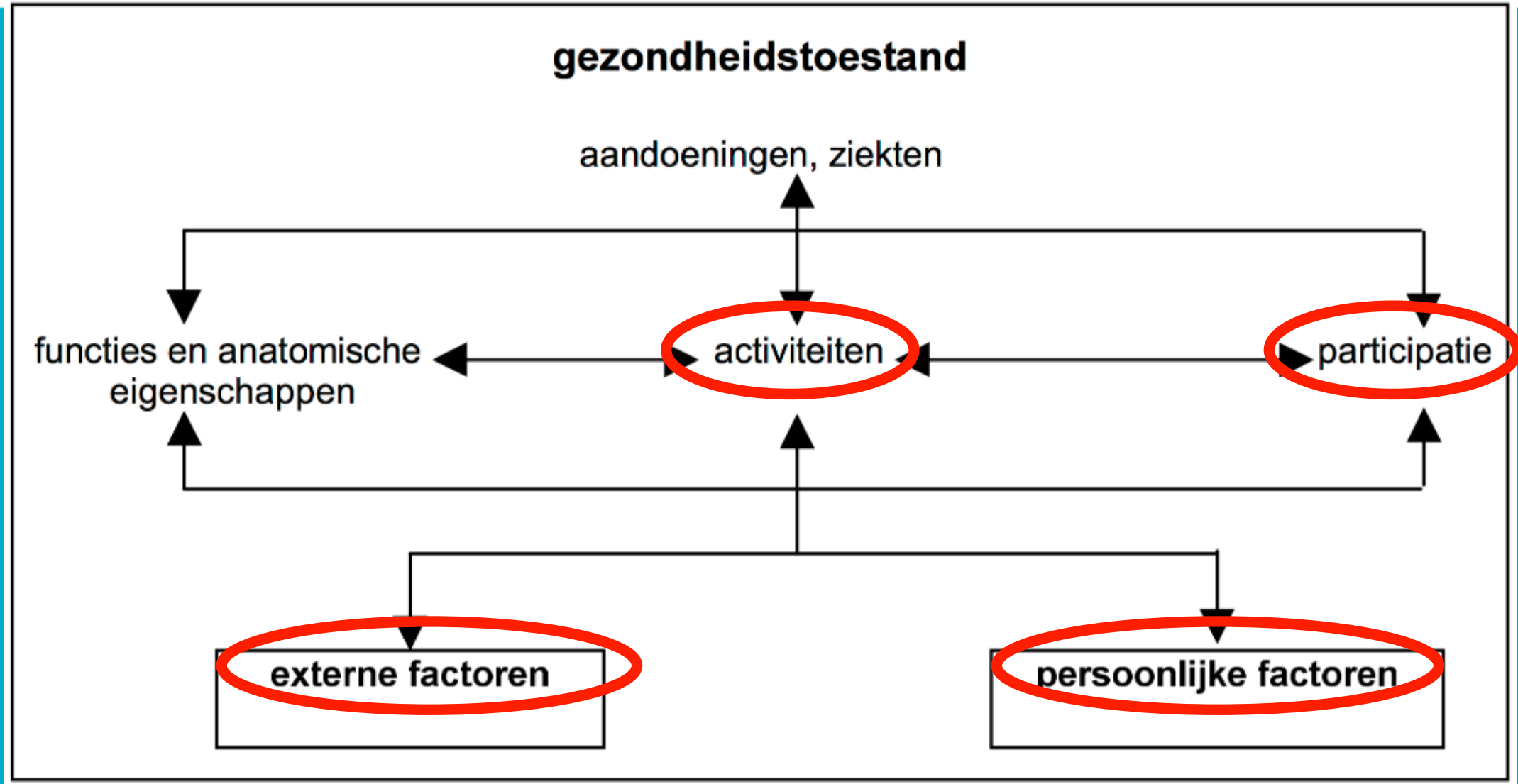
Welke fouten?

- Neri et al. (2006):
 - meest frequente fouten bij verschillende T1's
 - Verstaanbaarheid meest hinderen
 - Lezen, (semi) spontane spraak
 - Verschillende mate van beheersing
- Mate van resistentie tegen (gangbare) instructie

Prioriteiten (Neri et al, 2006)

- Tenzij er specifieke instructie plaatsvindt, blijven met name fouten tegen de distinctive features van de **klinkers** bestaan, zelfs na langdurige blootstelling aan het Nederlands.
- Prioriteiten:
 1. Aandacht voor contrasten in uitspraaktraining
 - /a/ ↔ /aa/
 - /u/ ↔ /uu/ ↔ /oe/
 - /oo/, schwa (orthografisch)
 2. Diftongen: /ui/ ↔ /au/ ↔ /ei/
 3. Consonanten /x/ ↔ /h/, /ng/, bij specifieke talen: /-t/ en /r/

ICF



Samenvattend

- Er lijkt dus zeker een rol te zijn weggelegd voor de logopedist!
- Literatuur:
 - Luistervaardigheid
 - Prosodie
 - Klinkers
- ICF

Vragen van ons aan jullie!

- Wat zijn jullie ervaringen met deze doelgroep?
- Waar loop je tegenaan?
- Wat heb je nodig?

A large black speech bubble is positioned on the right side of the slide. Inside the bubble, the text '# DURF TE VRAGEN' is written in white, bold, uppercase letters. At the bottom of the bubble, there is a small circular logo with the word 'Buddy' inside, and below that, in very small text, 'made with ♥ by Beetho.com'.

DURF TE VRAGEN

HU: ambities en plannen

- Onderzoeksprotocol NT2
 - ICF
 - Evidence Based
 - Screening
 - Anamnese
 - Onderzoek (DUIM)
 - Aanknopingspunten behandeling
- HU Kliniek Logopedie, Honoursprojecten, scripties, onderzoeksproject
- Samenwerkingen

AMBITIE

NOU GEWOON

ALLES

Loesje

Literatuurlijst

- Caspers, J. (2009) The perception of word stress in existing and non-existing Dutch words by native speakers and second language learners. *Linguistics in the Netherlands 2009*, 25–38.
- Caspers, J.(2010) The influence of erroneous stress position and segmental errors on intelligibility, comprehensibility and foreign accent in Dutch as a second language. *Linguistics in the Netherlands 2010*, 17–29.
- De Graaf, J. (1986) De uitspraak van het Nederlands door buitenlanders. *Logopedie en Foniatrie* 58: 343-347.
- Derwing, T. & Munro, M. (2005). Second language accent and pronunciation teaching: A research-based approach. *TESOL Quarterly* 39. 3. 379-397.
- Eisenstein, M.(1983) Native reactions to nonnative speech: A review of empirical research. *Studies in Second Language Acquisition* 13: 23---41.
- Field, J. (2005), Intelligibility and the listener: The role of lexical stress. *TESOL Quarterly* 39. 3. 399-423.
- Flege, J.E. (1999) Age of learning and second language speech. In *Second language Acquisition and the Critical Period Hypothesis*, David Birdsong (ed.), 101-131. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Hahn L. (2004). Primary stress and intelligibility: Research to motivate the teaching of suprasegmentals. *TESOL Quarterly* 38, 201-223.
- Morley, J.(1991). The pronunciation component in teaching English to speakers of other languages. *TESOL Quarterly* 25: 481-519.
- Munro, M. & Derwing, T. (1995) Processing Time, Accent, and Comprehensibility in the Perception of Native and Foreign-Accented Speech. *LANGUAGE AND SPEECH*. 1995. 38 (3). 289-306.
- Neri, A., Cucchiarini C. en Strik, H. (2006) Selecting segmental errors in non-native Dutch for optimal pronunciation training. *IRAL* 44, 357-404.
- Van Heuven, V.J. & De Vries, W. (1983). Verstaan, begrijpen en waarderen van buitenlandse uitspraak. *Tijdschrift voor Tekst en Taalkunde* 3, 180-191.
- Van Heuven, V. J. (2008.) Making sense of strange sounds: (Mutual) intelligibility of related language varieties. A review”. *International Journal of Humanities and Arts Computing* 2:1–2.39–62.
- Van Wijngaarden, S.J. (2003). The intelligibility of non-native speech. Doctoral dissertation. Free University. Amsterdam.